

Warranty terms

This warranty is subject to the following conditions:

- All fields in the warranty card (date of sale, stamp and signature of the seller, information about the seller, the signature of the buyer) must be filled in correctly.
- The warranty period is 12 months, but not more than 24 months from the date of production.
- The repair is carried out in a stationary workshop of an Authorized service center upon presentation of a fully and correctly filled ticket.
- The Warranty includes repair work and replacement of defective parts.
- Not subject to warranty repair products with defects that have arisen as a result:

*incorrect transport, installation or connection of the product;

*mechanical, thermal and other damage caused by improper operation in violation of the rules set forth in the operating manual, careless handling or accident;

*actions of third parties or force majeure (element, fire, lightning, etc.);

* ingress of foreign objects, liquids, insects;

*heavy dirt and dust;

*animal damage;

* repair or introduction of unauthorized structural or circuit changes by the manufacturer, both independently and by unauthorized persons;

* deviations of parameters of electric networks from the State

Technical Standards (GOST)

* exposure to malware;

* incorrect software updates by both the user and unauthorized persons

* use of the product for any other purpose, industrial or commercial.

6. The warranty does not include connection, configuration, installation, installation and dismantling of equipment, maintenance and preventive maintenance, replacement of consumables (memory cards, batteries, filters, etc.)

7. The manufacturer is not responsible for the loss or distortion of data on removable media used in the product. 8. The Authorized service center does not replace the product or refund the money.

The seller reserves the right to carry out technical expertise of the product quality within the time limits established by the legislation.

The manufacturer guarantees the free elimination of technical faults of the goods during the warranty period in the case of compliance with the Buyer of the above rules and conditions of warranty service.

We remind you that in order to ensure long-term quality operation of the product, timely maintenance and preventive maintenance is necessary according to the operation Manual.

Single reference service:

e-mail: support-harper@r97.ru

* To avoid possible misunderstandings, keep during the service life of the documents attached to the product when it is sold (sales receipt, instruction manual, warranty card).

See the list of service centers on the website

www.harper.ru

Условия гарантии:

Настоящая гарантия действительна в случае соблюдения следующих условий:

1. Все поля в гарантийном талоне (дата продажи, печать и подпись продавца, информация о продавце, подпись покупателя) должны быть заполнены правильно.

2. Гарантийный срок на товар составляет 12 месяцев и исчисляется со дня передачи основного товара потребителю. Если день передачи основного товара потребителю установить невозможно, гарантийный срок исчисляется со дня изготовления основного товара.

3. Гарантийный срок на комплектующие изделия, составные части и прочие аксессуары основного изделия составляет 2 месяца со даты передачи основного изделия потребителю.

Требования, связанные с недостатками комплектующего изделия и составной части основного изделия, должны быть предъявлены в течение гарантийного срока на комплектующее изделие и составную часть основного товара.

4. Гарантия включает в себя выполнение ремонтных работ и замену неисправных запчастей:

5. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:

-Неправильной транспортировки, установки, подключения изделия;

-Механических, тепловых и иных повреждений, возникших по причине неправильной эксплуатации с нарушением правил, изложенных в руководстве по эксплуатации, небрежного обращения или несчастного случая;

-Действия третьих лиц или непреодолимой силы (стихия, молния, пожар и т.д.);

-Попадания внутрь посторонних предметов, насекомых, жидкостей;

-Сильного загрязнения и запыления;

-Повреждений животными;

-Ремонта или внесения несанкционированных производителем конструктивных и схемотехнических изменений, как самостоятельно, так и неуполномоченными лицами;

-Отклонений параметров электротехнических сетей от государственных технических стандартов (ГОСТов);

-Воздействия вредоносных программ;

-Некорректного обновления программного обеспечения как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами;

-Использования изделия не по назначению, в промышленных или коммерческих целях;

6. Гарантия не включает в себя подключение, настройку, установку, монтаж и демонтаж оборудования, техническое и профилактическое обслуживание, замену расходных элементов (карт памяти, элементов питания, фильтров и т.п.);

7. Производитель не несет ответственности за пропажу и искажение данных на съемных носителях информации, используемых в изделии;

8. Замену изделия или возврат денег авторизованный центр не производит;

Продавец оставляет за собой право проведения технической экспертизы качества изделия в установленные законодательством сроки.

Изготовитель гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара в течение гарантийного срока эксплуатации в случае соблюдения Покупателем вышеперечисленных правил и условия гарантийного обслуживания.

Напомним, что для обеспечения длительной качественной работы изделия необходимо своевременное техническое и профилактическое обслуживание согласно Руководству по эксплуатации.

Единая справочная служба:

support-harper@r97.ru

-Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкция, гарантийный талон).

Список сервисных центров смотрите на сайте

www.harper.ru

Кепілдік шарттары:

Бұл кепілдік келесі шарттарға сәйкес жарамды:

1. Кепілдік талонның барлық жолдар (сату күні, сатушының мөрі мен қолы, сатушы туралы мәліметтер, сатып алушының қолы) дұрыс толтырылуы керек.

2. Тауарға кепілдік мерзімі 12 айды құрайды және негізгі тауар тұтынушыға берілген күннен бастап есептеледі. Негізгі өнімді тұтынушыға беру күнін анықтау мүмкін болмаған жағдайда, кепілдік мерзімі негізгі өнім өндірілген күннен бастап есептеледі.

3. Негізгі бұйымның құрамдас бөліктеріне, жинақтаушы бөлшектеріне және басқа керек-жарактарына кепілдік мерзімі негізгі бұйым тұтынушыға берілген күннен бастап 2 айды құрайды.

Негізгі бұйымның құрамдас бөлігі мен құрамдас бөлігін ақауларына байланысты шағымдар негізгі бұйымға және негізгі өнімнің құрамдас бөлігіне кепілдік мерзімі ішінде берілуі керек.

4. Кепілдік жөндеу жұмыстарын және ақаулы бөлшектерді ауыстыруды қамтиды:

• Мыналардың салдарына ақаулары бар өнімдер:

• Өнімді дұрыс тасымауға, орнату, қосу;

• Нұсқаулықта көрсетілген ережелерді бұза отырып, дұрыс жұмыс істемеу, абайсызда пайдалану немесе жазатайым жағдайдан туындаған механикалық, термиялық және басқа зақымдар;

• Үшінші тұлғалардың әрекеттері немесе форс-мажорлық жағдайлар (элементтер, найзағай, өрт және т.б.)

• Бөтен заттарды, жөндіктерді, сұйықтықтарды жұту;

• Күшті ластану және шандану;

• Жануарлардың зақымдануы;

• Өндіруші өз бетіше де, рұқсат етілмеген тұлғалар да рұқсат етілген конструкция мен схемаларды жөндеу немесе өзгерту;

• электр желілерінің параметрлерінің мемлекеттік техникалық стандарттардан (ГОСТ) ауытуы;

• Зиянды бағдарламаның өсері;

• Бағдарламаны пайдаланушының өзі де, рұқсат етілмеген тұлғалар да қате жаңартуы;

• Өнімді өндірістік немесе коммерциялық мақсаттардан басқа мақсаттарда пайдалану;

• Кепілдікке жабдықты қосу, конфигурациялау, орнату, монтаждау және демонтаждау, техникалық және профилактикалық қызмет көрсету, тұтынылатын заттарды (жад карталары, аккумуляторлар, сүзгілер және т.б.) ауыстыру кірмейді;

7. Өндіруші өнімде пайдаланылатын альпінбалы тасымалдағыштағы деректердің жоғалуы және бұрмалануы үшін жауапты емес;

8. Уәкілетті орталық өнімді ауыстырмайды және ақшаны қайтармайды;

Сатушы занамада белгіленген мерзімде өнімнің сапасына техникалық сараптама жүргізу құқығын өзіне қалдырады.

Сатушы алушы кепілдік қызмет көрсетудің жоғарыда аталған ережелері мен шарттарын сақтаған жағдайда, өндіруші кепілдік мерзімі ішінде тауардың техникалық ақауларын тегін жоюға кепілдік береді.

Өнімнің ұзақ мерзімді жоғары сапалы жұмысын қамтамасыз ету үшін пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес уақтылы техникалық және профилактикалық қызмет көрсету қажет екенін еске саламыз.

Бірыңғай анықтамалық үстел:

support-harper@r97.ru

• Ықтимал түсінбеушіліктерді болдырмау үшін өнімді сату кезінде оған қоса берілген құжаттарды (сату түбіртегі, нұсқаулықтар, кепілдік талон) қызмет ету мерзімі ішінде сақтаңыз.

Қызмет көрсету орталықтарының тізімін

www.harper.ru сайтынан қараңыз

Modelь/ Model/ Yhri:

Серийный номер/ Serial number/ Сериялық нөмірі:

Дата продажи/ Date of sale/ Сату күні:



Charger with USB output, designed for charge mobile phones, smartphones and other portable equipment

Instructions for chargers

Name	Cable in set
CCH-6220	N/A
WCH-5113	Micro USB (m)
WCH-5115	8-pin (m)
WCH-5118	Type-C (m)
WCH-8220	N/A
WCH-8833	N/A

Technical characteristics

	CCH-6220	WCH-5115	WCH-8220/5113/5118	WCH-8833
Input	DC12-24 V	AC 100-240 V / 50-60 Hz	AC 100-240 V / 50-60 Hz	AC 100-240 V / 50-60 Hz
Output DC	5 V	5 V	5 V	3.8-6 V 6-9 V 9-12 V
Electric current	2.4 A	2.1 A	2.4 A	3 A 2 A 1.5 A
Power	12 W	10 W	12 W	18 W

Connect the cable with the appropriate plug to the charger. Connect the charger to a power source.
Connect the device to be charged using a cable with the appropriate plug.
After fully charging, disconnect the cable from the device being charged and disconnect the charger from the power source.

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.
The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Detailed information about product certification, technical regulations, certificate number and date, validity period, issuing organization you can find on the website <http://harper.ru/certification> or by calling technical support 8-800-600-7107.
The production date is indicated on the package.

Life duration of product: 24 months
Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product.

REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and reused.

The symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

For additional information about the product and authorized service centers, you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.
Manufacturer: Harper International Trading Limited
15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong
Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, info@harper.ru



Зарядное устройство с выходом USB, предназначено для зарядки мобильных телефонов, смартфонов и другой портативной техники

Инструкция для зарядных устройств

Наименование	Кабель в комплекте
CCH-6220	Отсутствует
WCH-5113	Micro USB (m)
WCH-5115	8-pin (m)
WCH-5118	Type-C (m)
WCH-8220	Отсутствует
WCH-8833	Отсутствует

Технические характеристики

	CCH-6220	WCH-5115	WCH-8220/5113/5118	WCH-8833
Напряжение вход DC	12-24 В	AC 100-240 В / 50-60 Гц	AC 100-240 В / 50-60 Гц	AC 100-240 В / 50-60 Гц
Напряжение выход DC	5 В	5 В	5 В	3.8-6 В 6-9 В 9-12 В
Сила тока	2.4 А	2.1 А	2.4 А	3 А 2 А 1.5 А
Мощность	12 Вт	10 Вт	12 Вт	18 Вт

Подключите кабель с соответствующим штекером к зарядному устройству.
Подключите зарядное устройство к источнику питания.
Подключите заряжаемое устройство при помощи кабеля с соответствующим штекером.
После полной зарядки отсоедините кабель от заряжаемого устройства и отключите зарядное устройство от источника питания.

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.
Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органы, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <http://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7170
Дата производства указана на упаковке.

Срок службы – 24 месяца
Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.
Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107
Изготовитель: Harper International Trading Limited
15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг
Сделано в КНР



USB шығысы бар зарядтағышы ұялы телефондарды, смартфондарды және басқа да портативті жабдықтарды зарядтауға арналған.

Зарядтағыштарға арналған нұсқаулық

Модельі	Кабель жиынтықта
CCH-6220	Жоқ
WCH-5113	Micro USB (m)
WCH-5115	8-pin (m)
WCH-5118	Type-C (m)
WCH-8220	Жоқ
WCH-8833	Жоқ

Техникалық сипаттамалары

	CCH-6220	WCH-5115	WCH-8220/5113/5118	WCH-8833
Керіу қірс	DC 12-24 В	AC 100-240 В / 50-60 Гц	AC 100-240 В / 50-60 Гц	AC 100-240 В / 50-60 Гц
Керіу шығу DC	5 В	5 В	5 В	3.8-6 В 6-9 В 9-12 В
Ток күші	2.4 А	2.1 А	2.4 А	3 А 2 А 1.5 А
Қуат	12 Вт	10 Вт	12 Вт	18 Вт

Кабельді тиісті ашамен зарядтағышқа қосыңыз.
Зарядтағышты қуат кезіне қосыңыз.
Зарядталатын құрылғыны тиісті ашасы бар кабель арқылы қосыңыз.
Толық зарядталғаннан кейін кабельді зарядталып жатқан құрылғыдан ажыратыңыз және зарядтағышты қуат кезінен ажыратыңыз.

Өнімдер Кедендік одақ пен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау процедураларынан өтті.
Біздің құрылғыларды сертификаттау, техникалық регламенттер, сертификат нөмірі және оның ерекет ету мерзімі туралы мәліметтер, сертификатты берген орган туралы толық ақпаратты ұйымның <http://harper.ru/certification> ресми сайтынан алуға болады, немесе тұтынушыларға қолдау көрсету неміріне хабарласыңыз, тел.: 8-800-600-7170
Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Кезімет мерзімі: 2 жыл
Кепілдік мерзімі: 12 ай

Кепілдік қызмет қоса берілген кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.
Кепілдік талон мен нұсқаулық осы өнімнің ажырама бөлігі болып табылады.

ТАСЫМАЛДАУ ЖАГДАЙЫ

Жабдықты түпнұсқалық қаптамасында жабық келіктерде кез келген келік құралымен тасымалдау керек.

Бұл құрылғы қайта өңдеуге және қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған және жасалған.

Бұл таңба электр және электрондық жабдықты пайдалану аяқталғаннан кейін тұрғыстық қалдықтардан бөлек тастау керектігін білдіреді.

Өнім туралы қосымша ақпаратты және үкілетті қызмет көрсету орталығының деректерін www.harper.ru веб-сайтынан немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау қызметіне қонырау шалу арқылы таба аласыз.
Өндіруші: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг
Қытайда жасалған

Шағымдарды қабылдауға үкілетті импорттаушы/ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ 119607, Мәскеу қ., Удальцова к., 50, 1 корпус, тел: +74951330210, info@harper.ru